

PID:
03012000

CID:
C.1993.5534

Certificato di approvazione

Approval certificate



IMQ, ente di certificazione accreditato,
autorizza la ditta

IMQ, accredited certification body, grants to

PRD N° 005B

Membro degli Accordi di Mutuo
Riconoscimento EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
EPPELHEIMER STRASSE 82
69123 HEIDELBERG
DE - Germany

all'uso del marchio

the licence to use the mark

IMQ

Il presente certificato è
soggetto alle condizioni
previste nel Regolamento
"MARCHI IMQ - Regolamento
per la certificazione di prodotti"
ed è relativo ai prodotti descritti
nell'Allegato al presente
certificato.



per i seguenti prodotti

for the following products

Interruttori automatici
(Serie EN60)

Circuit breakers
(Series EN60)

This certificate is subjected to the
conditions foreseen by Rules
"IMQ MARKS - RULES for
product certification" and is
relevant to the products listed in
the annex to this certificate.

Emesso il | Issued on **2024-06-24**

Aggiornato il | Updated on ---

Sostituisce | Replaces ---

IMQ S.p.A.



Allegato - Certificato di approvazione
Annex - Approval certificate

Emesso il | Issued on 2024-06-24
Aggiornato il | Updated on ---
Sostituisce | Replaces ---

Prodotto | Product

Interruttori automatici Circuit breakers

Concessionario | Licence Holder

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
EPPELHEIMER STRASSE 82
69123 HEIDELBERG
DE - Germany

Marchio | Mark



IMQ

Costruito a | Manufactured at

PI.C0004C CLABBS.C

69123 HEIDELBERG

Germany

Copia del presente certificato deve essere conservata presso i luoghi di produzione sopra elencati.

Copy of this certificate must be available at the manufacturing places listed above

Norme / Specifiche tecniche

Prodotto/i conforme/i alle Norme/Specifiche tecniche:

EN 60947-1:2007 + A1:2011 + A2:2014

EN 60947-2:2017 + A1:2020

Prodotti conformi agli obiettivi di sicurezza della Direttiva B.T. 2014/35/UE (Allegato I).

Standards / Technical specifications

Product/s complying to Standards/Technical specifications:

EN 60947-1:2007 + A1:2011 + A2:2014

EN 60947-2:2017 + A1:2020

Products meeting the safety objectives of Low Voltage Directive 2014/35/EU (Annex I).

Rapporti | Test Reports

PB24-0101939-01

Caratteristiche tecniche | Technical characteristics

Serie Series	EN60
Corrente nominale Rated current	0,5 A; 1 A; 1,6 A; 2 A; 3 A; 4 A; 6 A; 8 A; 10 A; 13 A; 16 A; 20 A; 25 A; 32 A; 40 A; 50 A; 63 A
Tensione nominale d'isolamento Rated insulation voltage (Ui)	440 V
Tensione nominale di tenuta ad impulso Rated impulse withstand voltage (Uimp)	4 kV
Natura dell'alimentazione Nature of supply	c.a. / a.c.
Frequenza Frequency	50/60 Hz
Potere di interruzione nominale estremo in corto circuito Rated ultimate short-circuit breaking capacity (Icu)	10000 A; 20000 A
Categoria di utilizzazione Utilization category	A
Tipo di intervento istantaneo Type of instantaneous tripping	curva B; C; D / curve B; C; D
Sistema di installazione Type of installation	quadro / distribution board

Articoli (con dettagli) | Articles (with details)

AR.Y003HH

Marca Trade mark	AEG
Riferimento di tipo Type reference	EN61
Numero di poli Number of poles	1P
Corrente nominale Rated current	0,5 A; 1 A; 1,6 A; 2 A; 3 A; 4 A; 6 A; 8 A; 10 A; 13 A; 16 A; 20 A; 25 A; 32 A; 40 A; 50 A; 63 A
Tensione nominale di impiego Rated operational voltage	133 V; 230 V
Tipo di intervento istantaneo Type of instantaneous tripping	curva C;D / curve C;D



IMQ S.p.A. - Società con Socio Unico
I20138 Milano - via Quintiliano, 43
tel. 0250731 (r.a.)
e-mail: info@imq.it - www.imq.it

Rea Milano 1595884
Registro Imprese Milano 12898410159
C.F./P.I. 12898410159
Capitale Sociale € 4.000.000

CA03.00949

SN.Y000CZ

AR.Y003HT

Marca | Trade mark **AEG**
Riferimento di tipo | Type reference **EN61**
Numero di poli | Number of poles **1P**
Corrente nominale | Rated current **6 A; 8 A; 10 A; 13 A; 16 A; 20 A; 25 A; 32 A; 40 A; 50 A; 63 A**
Tensione nominale di impiego | Rated operational voltage **133 V; 230 V**
Tipo di intervento istantaneo | Type of instantaneous tripping **curva B / curve B**

AR.Y003HU

Marca | Trade mark **AEG**
Riferimento di tipo | Type reference **EN61-N**
Numero di poli | Number of poles **1P+N**
Corrente nominale | Rated current **0,5 A; 1 A; 1,6 A; 2 A; 3 A; 4 A; 6 A; 8 A; 10 A; 13 A; 16 A; 20 A; 25 A; 32 A; 40 A; 50 A; 63 A**
Tensione nominale di impiego | Rated operational voltage **133 V; 230 V**
Tipo di intervento istantaneo | Type of instantaneous tripping **curva C;D / curve C;D**

AR.Y003HV

Marca | Trade mark **AEG**
Riferimento di tipo | Type reference **EN61-N**
Numero di poli | Number of poles **1P+N**
Corrente nominale | Rated current **6 A; 8 A; 10 A; 13 A; 16 A; 20 A; 25 A; 32 A; 40 A; 50 A; 63 A**
Tensione nominale di impiego | Rated operational voltage **133 V; 230 V**
Tipo di intervento istantaneo | Type of instantaneous tripping **curva B / curve B**

AR.Y003HW

Marca | Trade mark **AEG**
Riferimento di tipo | Type reference **EN62**
Numero di poli | Number of poles **2P**
Corrente nominale | Rated current **0,5 A; 1 A; 1,6 A; 2 A; 3 A; 4 A; 6 A; 8 A; 10 A; 13 A; 16 A; 20 A; 25 A; 32 A; 40 A; 50 A; 63 A**
Tensione nominale di impiego | Rated operational voltage **230 V; 400 V; 440 V**
Tipo di intervento istantaneo | Type of instantaneous tripping **curva C;D / curve C;D**

AR.Y003HX

Marca | Trade mark **AEG**
Riferimento di tipo | Type reference **EN62**
Numero di poli | Number of poles **2P**
Corrente nominale | Rated current **6 A; 8 A; 10 A; 13 A; 16 A; 20 A; 25 A; 32 A; 40 A; 50 A; 63 A**
Tensione nominale di impiego | Rated operational voltage **230 V; 400 V; 440 V**
Tipo di intervento istantaneo | Type of instantaneous tripping **curva B / curve B**

AR.Y003HY

Marca | Trade mark **AEG**
Riferimento di tipo | Type reference **EN63**
Numero di poli | Number of poles **3P**
Corrente nominale | Rated current **0,5 A; 1 A; 1,6 A; 2 A; 3 A; 4 A; 6 A; 8 A; 10 A; 13 A; 16 A; 20 A; 25 A; 32 A; 40 A; 50 A; 63 A**
Tensione nominale di impiego | Rated operational voltage **230 V; 400 V; 440 V**
Tipo di intervento istantaneo | Type of instantaneous tripping **curva C;D / curve C;D**

AR.Y003HZ

Marca | Trade mark **AEG**
Riferimento di tipo | Type reference **EN63**
Numero di poli | Number of poles **3P**
Corrente nominale | Rated current **6 A; 8 A; 10 A; 13 A; 16 A; 20 A; 25 A; 32 A; 40 A; 50 A; 63 A**
Tensione nominale di impiego | Rated operational voltage **230 V; 400 V; 440 V**
Tipo di intervento istantaneo | Type of instantaneous tripping **curva B / curve B**



AR.Y003I0

Marca | Trade mark **AEG**
Riferimento di tipo | Type reference **EN63-N**
Numero di poli | Number of poles **3P+N**
Corrente nominale | Rated current **0,5 A; 1 A; 1,6 A; 2 A; 3 A; 4 A; 6 A; 8 A; 10 A; 13 A; 16 A; 20 A; 25 A; 32 A; 40 A; 50 A; 63 A**
Tensione nominale di impiego | Rated operational voltage **230 V; 400 V; 440 V**
Tipo di intervento istantaneo | Type of instantaneous tripping **curva C;D / curve C;D**

AR.Y003I1

Marca | Trade mark **AEG**
Riferimento di tipo | Type reference **EN63-N**
Numero di poli | Number of poles **3P+N**
Corrente nominale | Rated current **6 A; 8 A; 10 A; 13 A; 16 A; 20 A; 25 A; 32 A; 40 A; 50 A; 63 A**
Tensione nominale di impiego | Rated operational voltage **230 V; 400 V; 440 V**
Tipo di intervento istantaneo | Type of instantaneous tripping **curva B / curve B**

AR.Y003I2

Marca | Trade mark **AEG**
Riferimento di tipo | Type reference **EN64**
Numero di poli | Number of poles **4P**
Corrente nominale | Rated current **0,5 A; 1 A; 1,6 A; 2 A; 3 A; 4 A; 6 A; 8 A; 10 A; 13 A; 16 A; 20 A; 25 A; 32 A; 40 A; 50 A; 63 A**
Tensione nominale di impiego | Rated operational voltage **230 V; 400 V; 440 V**
Tipo di intervento istantaneo | Type of instantaneous tripping **curva C;D / curve C;D**

AR.Y003I3

Marca | Trade mark **AEG**
Riferimento di tipo | Type reference **EN64**
Numero di poli | Number of poles **4P**
Corrente nominale | Rated current **6 A; 8 A; 10 A; 13 A; 16 A; 20 A; 25 A; 32 A; 40 A; 50 A; 63 A**
Tensione nominale di impiego | Rated operational voltage **230 V; 400 V; 440 V**
Tipo di intervento istantaneo | Type of instantaneous tripping **curva B / curve B**

Ulteriori informazioni | Additional Information

EN6 $\overline{AB \ CD}$
A = numero di poli
B = -N (con polo di neutro)
C = curva
D = corrente nominale
Potere di interruzione nominale estremo in cortocircuito Icu:
da 0,5 A a 63 A : 10 kA (230 V; 400 V; 440 V)
da 0,5 A a 63 A : 20 kA (133 V; 230 V)
Potere di interruzione nominale di servizio in cortocircuito Ics:
da 0,5 A a 63 A : 7,5 kA (230 V; 400 V; 440 V)
da 0,5 A a 63 A : 15 kA (133 V; 230 V)

Temperatura di riferimento 55 °C - curve B;C;D

EN6 $\overline{AB \ CD}$
A = number of poles
B = N (with neutral pole)
C = curve
D = rated current
Rated ultimate short-circuit breaking capacity Icu:
from 0,5 A to 63 A : 10 kA (230 V; 400 V; 440 V)
from 0,5 A to 63 A : 20 kA (133 V; 230 V)

Rated service short-circuit breaking capacity Ics:
from 0,5 A to 63 A : 7,5 kA (230 V; 400 V; 440 V)
from 0,5 A to 63 A : 15 kA (133 V; 230 V)

Reference temperature 55 °C - curve B;C;D



IMQ S.p.A. - Società con Socio Unico
I20138 Milano - via Quintiliano, 43
tel. 0250731 (r.a.)
e-mail: info@imq.it - www.imq.it

Rea Milano 1595884
Registro Imprese Milano 12898410159
C.F./P.I. 12898410159
Capitale Sociale € 4.000.000

CA03.00949

SN.Y000CZ

Diritti di concessione | Annual Fees

SN.Y000CZ

BTY.030100.DA1Q

*Importo serie IMQ derivate - 0301 - Interruttori automatici di sovracorrente per usi domestici e similari |
IMQ derived series - 0301 - Circuit breakers for overcurrent protection for household and similar
installation*

1